

# Пословицы о труде на русском и немецком языках.

---

Работу выполнил ученик 7а класса  
Герасимов Евгений.

# Цель работы:

---

- Сравнить русские и немецкие пословицы о труде.
-

# Задачи:

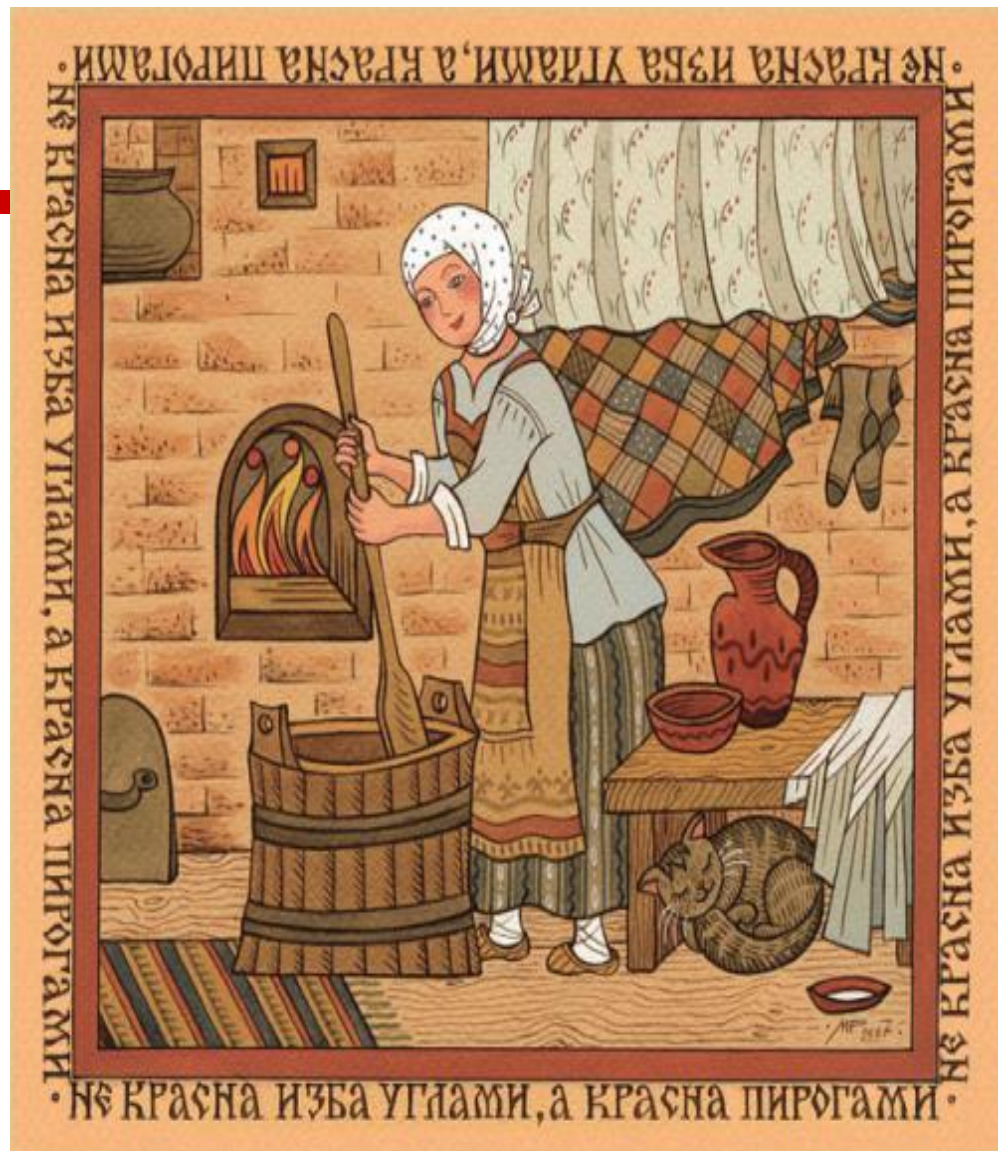
---

- Рассмотреть русские пословицы, объединенные темой «работа-праздность», способы выражения в них понятий «труд-лень, работа-праздность»;
  - Подобрать и рассмотреть пословицы о труде в немецком языке;
  - Проанализировать и сравнить пословицы о труде, встречающиеся в русском и немецком языках;
  - Сформулировать выводы о различном и общем в русских и немецких пословицах о труде.
-

- Пословица-  
краткое изречение

с назидательным  
содержанием.

- В пословицах  
отразились  
народный ум,  
народная правда,  
народный смысл;  
это-мудрое  
суждение о жизни  
и о людях.



# Писатели о пословицах:

---

- Н.В.Гоголь видел в них выражение народного ума, лукавую насмешку.
  - М.Горький писал: «В простоте слова- самая великая мудрость, пословицы и песни всегда кратки, а ума и чувства вложено в них на целые книги».
  - А.С.Пушкин сказал: «Что за роскошь, что за смысл, какой толк в каждой пословице нашей, что за золото!»»
-

Признав труд как основу жизни, народ показал свое отношение к труду в пословицах. Пословицы славят усердие, труд, мастерство, терпение, характеризуют ум и смекалку трудового народа и высмеивают лень, хвастовство и глупость.

- Без труда не выловишь и рыбку из пруда.
- Дела говорят сами о себе.
- Тот шумит много, кто делает мало.
- Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня.
- Поспешись- людей насмешишь.



# Немецкие пословицы о труде.

---

- За всё берётся, да не всё удаётся.
  - Копнёшь, так и найдёшь.
  - Волк рыщет, хлеба ищет.
  - Работа веселит сердце человека.
  - Плохому танцору и ноги помеха.
  - Мастер глуп- нож туп.
  - Всякая работа мастера хвалит.
  - Не учась и лаптя не сплетёшь.
-

## Русские и немецкие пословицы.

Русские пословицы	Немецкие пословицы
Овёс к лошади не ходит.	Не ленись, ясли сами ко рту не подойдут.
За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь.	Кто немало начинает, очень мало осуществляет.
На ошибках учатся.	Ошибка других-хорошие учителя.
На воре и шапка горит.	Лицо выдает негодяя.



Русские пословицы	Немецкие пословицы
Один в поле не воин.	Один всё равно, что никто.
Семь раз отмерь, один – отрежь.	Сначала подумай, потом начинай.
Кончил дело, гуляй смело.	Сначала ноша, потом отдых.
Дело мастера боится.	Любовь к делу делает труд легким.
Дуракам закон не писан.	Глупые руки марают стол и стены.



# Общее в русских и немецких пословицах.

---

- Труд - основа жизни, способ жить лучше.
  - Пословицы построены по принципу противопоставления.
  - В пословицах для выражения понятий «труд-лень», «работа- праздность», используются существительные, глаголы, краткие прилагательные.
  - К синтаксическим особенностям построения пословиц относятся следующие: 1) использование неполных предложений  
2) используются односоставные назывные предложения.
-

# Различное:

---

- Русские пословицы о труде значительно богаче по смыслу, разнообразнее по тематике.
-

# Вывод:

---

- Пословицы переходили из века в век и несомненно ещё пригодятся- ими не утрачена их жизненная и поэтическая ценность. Их время не минуло. Долгий век пословиц продолжается.
  - На всех языках люди прославляют труд, ум, храбрость; высмеивают лень, трусость, лживость.
-

Спасибо за внимание

---

